

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐乳鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘雞，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到

江蘇大紅鹹蛋
糯米片
豬仔薯片
惠州梅菜心
排菜片
甘蔗干

零沽批發 無任歡迎

勝華酒家

重金禮聘名廚主理
正宗廣東羊城食府
四季合時原盅燉品
燃手小菜海鮮總匯
質量並重服務週到

舖後有潤大停車場

營業時間：每日上午十一
時半至晚上十時。星期五
、六延長至午夜十二時。
逢星期一休息。

地址：百老匯東近菲莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團
由雲南一九八一年十月廿四日起。
旅程包括泰國曼谷，新加坡，印尼巴厘島，
香港，台灣等各地。
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返
回雲南。
詳情請打電通太平洋旅行社
683-5656詢問

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.
PHONE: 674-4905
(ENGLISH) 255-0802
(8AM - 10AM)

建築工程 建造圍牆
修葺屋宇 泥水油漆
裝修水櫃 專砌磚石
土庫欄格 價錢相宜

強永裝修

電話 872-3290
874-0988

價政間電修裝
錢府格水洗手
特牌土工程
平照庫程

嘉寶園藝服務

GABO GARDENING SERVICE

專門植樹、移樹、
修剪、遷移、不要花
木，花園清理、剪
草，防止青苔及雜
草，庭園美化。請
電：八七三二一八七

專科士德古

承接新舊屋米仔牆
舊屋翻新樓宇擴建
價錢相宜起貨快捷
電話：253-1391

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林沖晒
影相射印每張35仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務妥
當，價格克己
，保證滿意。

萬事達中風防治

與風相害健康財物本公司由經驗
合格華人技師主理歡迎查詢及免
費估價請電二五五七一三六

Edgemont Construction Ltd.

電話：255-3492

裝修工程
及
承建新屋

文忠裝修有限公司

ELEGANT CONSTRUCTION LTD

土庫合法裝修
(申請、劃圖、設計)
內外美觀油漆
(配色、線漆、視覺)
TEL: 253-5696
(24小時服務)

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價
大小工程
土庫閣格
裝修改建
政府牌照
另有長期合約
修理小彈柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

承接大小
木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工安公道
價錢公道

新華公司

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

321-9849 253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各樣樓梯
欄，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

滿地可銀行

本行備有
利息優厚

- 定期存款
- 投資證券
- 日息存款

日日計息
月月付息

經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：665-7227

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢業務



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大賽路銀行

溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商
業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房
屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續
簡便。
賽路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元
，年期可分二五年活期或定期，任君選
擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解
答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利
率，定期存款及私人支票戶口，商業往來
支票戶口等等。
華籍經理 馬錦華 啓

梁 棋

承接土木工程
Kee Leung
Phone: 254-1203

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

余景輝會計師樓

填報入息稅
管理、核數、稅務、商業、產業
地址：雲高華街片打東街二百號
二〇三號(舖街夾片打街)
辦公時間：星期一至五上午十時至
下午五時 星期六上午十時至四時
電話：684-4406

嘉華冷暖氣工程

煤暖冷凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝修
大小雜貨店
理商菜店
牛奶瓜菜肉
食糧餐館
倉庫冷庫
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快速安裝
▲日夜服務
請電黃耀堂

Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

膠皮頂八折優待直至九月三十日止。



438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

國際駕駛學校

International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
專人教授 考取筆試

收費最平每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時
校長：林伯慶 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考取筆試 專人指導 免費接送 收費公平 師資優良 經驗豐富
校長：方勵強夫人 王沾士：324-4135
黃伯成：254-7619
電話：298-4823 周炳麟：876-8434
岑衛富：922-2203

各種地氈地布

平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體
用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的
需求，請來參觀，另有特價地布
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251